

演習課題で理解力UP!!スペシャリストから学ぶ医薬翻訳!

薬事・申請における 英文メディカル・ライティング入門III

臨床経過に関する英語表現や叙述方法を紹介し、
有害事象や副作用の報告(叙述)などに役立つ英文の書き方のポイントを解説



発刊にあたって

薬剤の有効性および安全性の評価では対象疾患や有害事象等の経過に関する記述が欠かせない。今回は臨床経過に関する英語表現や叙述方法等を紹介し、薬事関連文書にふさわしい英文の書き方のポイントを解説する。メディカルライターや医薬翻訳者、英語論文執筆者にお勧め。

発刊：2008年5月22日
体裁：B5判並製本 78頁
ISBN978-4-903413-40-2
価格：5,709円(5,286円+税)
S&T会員：5,400円(5,000円+税)

※S&T会員(郵送DM案内あるいはE-mail案内を希望される方)は価格が5%OFFになります。

著者

■内山 雪枝
(有)クリノス 代表取締役社長 医師

【主な業務】

- ・ 治験関連文書(日本語)のエディティングおよび医学レビュー
- ・ 英文メディカル・ライティングやカルテ用語などの教育研修
- ・ 医薬翻訳(英訳)
- ・ 翻訳文書のQC/QAシステム構築に関するコンサルティング

【業界での関連活動】

- ・ American Medical Writers Association 公認メディカルライター
- ・ 日本製薬医学会会員
- ・ 日本メディカルライター協会会員
- ・ 日本科学技術連盟「メディカルライティング教育コース」医学英語講師

目次

※2008年1月に開催した講習会をもとにわかりやすく解説した講演録です。

【演習課題】

1. 臨床経過に関する表現およびその使い分け
 - 発症・発現する: occur, develop, cause, induce
 - 認められる: report, find, note, experience, complain of
 - 入院する: admit, hospitalize
 - 治癒・回復する: cure, heal, recover
 - 消失する: disappear, resolve
 - 改善する: improve, ameliorate
 - 軽減・軽快する: relieve, alleviate, remit, subside
 - 悪化する: worsen, aggravate, exacerbate
 - 不変である: remain unchanged, persist
 - 再発する: recur, relapse
 - 死亡する: die of, die from
2. 臨床経過の叙述方法
 - 組み立て方(構成内容・順序)
 - 検査所見の書き方
 - 時期の書き方
 - その他の留意点
...etc.

書籍申込用紙

P039(英文メディカルライティングIII)

発刊済

P

会社名 団体名			
部署			
役職			〒
ふりがな	住所		
氏名			
TEL	FAX		
E-mail	※S&T会員価格を希望される方はE-mailアドレスのご記入が必須です。		

※太枠の中をご記入下さい。
※E-mailアドレスまたはFAX番号を必ずご記入下さい。

購入冊数	冊
今後のご案内	<input type="checkbox"/> にチェックをご記入ください。
	<input type="checkbox"/> E-mail希望・登録済み } S&T会員価格を <input type="checkbox"/> 郵送希望・登録済み } 適用いたします。 <input type="checkbox"/> 希望しない
振込予定日	月 日
通信欄	

- 申込みについて
申込用紙に必要事項をご記入のうえ、FAXでお申込みください。また、当社ホームページからでもお申込みいただけます。お申込みを確認次第、商品と請求書をお送りします。未発刊のものは発刊後に商品と請求書をお送りします。
- お支払いについて
代金は銀行振込にて、原則として商品到着後1ヶ月以内にお支払いください。原則として領収書の発行はいたしません。振込手数料はお客様がご負担ください。

- クーリングオフについて
返品は商品到着後8日以内に商品と請求書をご返送ください。返品時の送料はお客様がご負担ください。
- 個人情報取り扱いについて
ご記入いただいた個人情報は、事務連絡・発送の他、情報案内等に使用いたします。詳しくはホームページをご覧ください。
- その他
送料は当社が負担いたします。試験はできません。

※申込用紙が複数枚必要な場合等は、本用紙をコピーしてお使いください。



サイエンス & テクノロジー

研究・技術・事業開発のためのセミナー/書籍

サイエンス&テクノロジー株式会社
TEL 03-5733-4188 FAX 03-5733-4187
〒105-0013 東京都港区浜松町1-2-12 浜松町F-1ビル7F
http://www.science-t.com

FAX 03-5733-4187

HPからも
お申込みができます

検索
サイトで

P039 英文III

で検索!